Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 92

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 23. April
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 23 avril
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 92

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 92

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / «Schnitta», Handelsgesellschaft für Schnittwarenvermittlung, mit Sitz in Wildegg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien: Vorschriften über Heilmittel. / Portugal: Ladeerklärungen für Postsendungen. — Portugal: Déclarations de chargement pour colis postaux. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Durch Entscheid des Bezirksgerichtes Alttoggenburg vom 16. April 1931 sind nachbezeichnete zwei Lebensversicherungspolicen als kraftlos erklärt worden:

a) Police der «La Suisse» Lebens- und Unfallversicherung in Lausanne Nr. 23708, datiert 22. Mai 1914, von nom. Fr. 2500, lautend auf Adolf Gamper, Malermeister, Lütisburg;
b) Police der «Patria» Schweiz. L. V. G. in Basel, Nr. I 5006, datiert 1. September 1912, von nom. Fr. 5000, lautend auf Frau Hulda Gamper-Schönenberger, in Lütisburg. (W 177)

Bütschwil, den 16. April 1931.

Die Bezirksgerichtskanzlei Alttoggenburg.

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 1338 der Darlehenskasse Alterswil, in Alterswil, lautend auf Egger Ulrich, in Halten, Gemeinde St. Ursen, von Fr. 35,018.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innert der Frist von drei Monaten, seit gegenwärtiger Bekanntmachung, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt.

Tafers, den 13. April 1931. (W 162[1])

Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers:
F. Spycher.

Nous président du Tribunal du district de Moutier, à la requête de Me. Ed. Delévaux, notaire, à Moutier, sommons le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire de fr. 200, taux 5 %, délivrée à Louis Greppin, cultivateur, à Courrendlin, cédule hypothécaire inscrite au bureau du registre foncier de Moutier, le 10 août 1915 à série Ig, nº 1949, de la produire en notre greffe dans le délai d'une année à partir de la présente publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 170[2])

Moutier, le 15 avril 1931. **Le président du Tribunal:**
Benoit.

Par prononcé du 22 avril 1930, le Président du Tribunal civil du district de Lausanne, sur requête de la Société de Banque suisse, a ordonné l'ouverture de la procédure en annulation d'une action Feuille d'avis de Lausanne, nº 455, de fr. 250 en capital, coupons nos 23 et suivants attachés.

Le détenteur inconnu de ce titre est en conséquence sommé de le produire au greffe de céans dans un délai échéant le 26 avril 1933, faute de quoi son annulation sera ordonnée. (W 183[2])

Le président: (signé) **Ceresole.**
Le greffier: (signé) **Chausson**, subst.

La Pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del corpo principale della Obbligazione nº 11047 (lettera B) 5 % Prestito Cantone Ticino 1915 di fr. 1000 nom. a voler produrlo alla Cancelleria della stessa entro il termine di anni tre dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortizzazione. (W 176[3])

Bellinzona, li 21 aprilo 1931. **Per la Pretura:**
Biaggi, segretario-assessore.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 18. Februar. **Asilo Opera Bonomelli,** Verein, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1924, Seite 1725). An der Generalversammlung vom 8. Juni 1929 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch folgende bis anhin publizierte Tatsachen eine Aenderung erfahren: Der Verein ändert seine Bezeichnung ab in **Asilo Italiano.** Sein Zweck ist die Gründung eines Asyls für die italienische Kolonie in Luzern. Der Verein wird von einem aus 8 Mitgliedern bestehenden Vorstand geleitet. Ein Vertreter der kgl. italienischen Regierung und der in Luzern residierende italienische Missionar sind von Amtes wegen Mitglieder des Vorstandes. Im übrigen wird der Vorstand durch die Vereinsversammlung, jeweils auf drei Jahre, gewählt. Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Rodolfo Valli, Kaufmann; Vizepräsident: Charles Blankart, Privat, von und in Luzern, und Mitglieder sind: Alberto De Simoni, Kaufmann, und Cavaliere Don De Vita Pasquale, Missionar. Alle sind, mit Ausnahme von Charles Blankart, italienische Staatsangehörige und wohnhaft in Luzern. Die Unterschrift ist derart geordnet, dass der Präsident mit einem der übrigen Oberwähnten kollektiv zu zweien zeichnet, oder aber der Vizepräsident mit je einem der zwei letztgenannten Vorstandsmitglieder. Die Unterschrift des verstorbenen Don Paolo Carena ist erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1931. 20. April. **Allgemeine Arbeiterkrankenkasse Gersau,** in Gersau (S. H. A. B. Nr. 91 vom 18. April 1930, Seite 836). Anlässlich der Generalversammlung vom 8. März 1931 wurden die Statuten revidiert und beschlossen, die Genossenschaft unter der Bezeichnung **Bezirkskrankenkasse Gersau** weiterzuführen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

20. April. **Milchgenossenschaft Gersau,** in Gersau (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. Juni 1930, Seite 1186). Aus dem Vorstande ist ausgetreten Carl Nigg, Beisitzer. An dessen Stelle ist gewählt worden Josef Camenzind, Landwirt, von und in Gersau. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv.

20. April. **Darlehenskassaverein Muotathal,** in Muotathal (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1927, Seite 293). Aus dem Vorstande ist Franz Dom. Gwerder, Posthalter, als Beisitzer ausgetreten und somit dessen Kollektivunterschriftsberechtigung erloschen. An dessen Stelle ist gewählt worden Adolf Gwerder, Posthalter, von und in Muotathal, als Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv.

20. April. **Wasserversorgungsgenossenschaft Morschach,** in Morschach (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1929, Seite 1468). Aus dem Vorstande ist ausgetreten Lorenz Inderbitzin, Präsident. Emil Bamert ist als Aktuar zurückgetreten, verbleibt aber als Beisitzer im Vorstande. Die Kollektivunterschriftsberechtigung der beiden Genannten fällt somit dahin. An deren Stelle sind gewählt worden: Carl Schmid, Landwirt, von und in Morschach, als Präsident (bisher Beisitzer). Neu in den Vorstand wurde gewählt Anton Horat, Hotelier, von Schwyz, in Morschach, als Aktuar. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Hôtel, commerce de bétail. — 1931. 17 avril. Le chef de la maison **Cardinaux Louis,** à Châtel-St-Denis, est Louis feu François Cardinaux, de et à Châtel-St-Denis. Exploitation de l'Hôtel-des-Bains, commerce de bétail.

Bureau de Fribourg

Commerce de bétail. — 15 avril. La maison **Louis Chavaillaz,** exploitation de l'auberge paroissiale, à Ecuvillens (F. o. s. du c. du 24 septembre 1920, nº 244, page 1826), a renoncé à dite exploitation, changé son genre de commerce en commerce de bétail et transféré son siège à Posieux, où se trouve le domicile personnel du titulaire.

Café. — 20 avril. Le chef de la maison **Adolphe Bielmann,** à Fribourg, est Adolphe, fils d'Ulrich Bielmann, de Dirlaret, à Fribourg. Exploitation du café du Belvédère, Grand'Rue 36.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Viehhandel. — 17. April. Inhaber der Firma **Robert Overney,** in Ried, Gemeinde Oberschrot, ist Robert Overney, von und in Oberschrot. Viehhandel.

20. April. Die Firma **Wasserversorgungsgenossenschaft Brünisried,** in Brünisried (S. H. A. B. Nr. 182 vom 13. Juli 1910), hat in der Generalversammlung vom 10. April 1931 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation der Firma ist vollständig durchgeführt.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Wirtschaft. — 1931. 20. April. Inhaber der Firma **Emil Wullimann,** in Grenchen, ist Emil Wullimann, Emils sel., von und in Grenchen. Betrieb der Wirtschaft zum «Bad». Bahnhofstrasse 35.

Teig- und Biskuitwaren. — 20. April. Die Firma **Alfred Hunziker,** Herstellung von Teig- und Biskuitwaren, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1925, Seite 531), wird infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers im Handelsregister gestrichen.

Bureau Stadt Solothurn

18. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **H. Adler & Cie.,** in Solothurn, mit gleichnamigen Zweigniederlassungen in Olten und Langenthal (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1928, Seite 195), ist Hermann Adler ausgetreten. Die übrigen Gesellschafter Oskar Adler, von Flumenthal, in Olten, und Aladar Kalman, von Siklos (Ungarn), in Solothurn, führen die

Kollektivgesellschaft unter der neuen Firma **Adler & Cie., Herrenmode und Bekleidungen,** mit gleichnamigen Zweigniederlassungen in Olten und Langenthal fort.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Buchdruckerei. — 1931. 16. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Müller & Walliser,** Buchdruckerei, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 251 vom 25. Oktober 1928, Seite 2046), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Müller & Brändle», in Birsfelden.

Franz Müller, von Neuenburg, und Franz Brändle, von Mosnang (Sankt Gallen), beide in Birsfelden, haben unter der Firma **Müller & Brändle** eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. April 1931 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Müller & Walliser», in Birsfelden, übernimmt. Buchdruckerei. Hauptstrasse Nr. 15.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1931. 16. April. Die Firma **Jakob Keller, Dachdeckermeister,** Bedachungsgeschäft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 198 vom 5. August 1912, Seite 1417), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Bedachungsgeschäft. — 16. April. Jean Koller, sen., und Jean Koller, jun., beide von Hundwil, in St. Gallen C., haben unter der Firma **Jean Koller & Sohn,** in St. Gallen C., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1931 ihren Anfang nahm. Bedachungsgeschäft; Wassergasse 51

Spezereien. — 16. April. Der Inhaber der Firma **Anton Klaus-Schwarz,** Bäckerei, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 142 vom 7. Juni 1921, Seite 1143), ändert die Natur des Geschäftes ab in Spezereihandlung. Das Geschäftslokal wurde nach der Vonwilstrasse 27 verlegt.

16. April. **Darlehenskasse Sennwald,** Genossenschaft, mit Sitz in Sennwald (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1927, Seite 1935). Der bisherige Aktuar Andreas Frick ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als Aktuar gewählt Walter Vetsch, Fabrikant, von Grabs, in Sennwald. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Spezereien usw. — 17. April. Inhaber der Firma **Adolf Müller,** in St. Gallen W., ist Adolf Müller, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen W. Spezereihandlung und Spirituosen; Rickenstrasse 6, Bruggen.

Photographisches Spezialgeschäft. — 17. April. Franz Krüsi, Photograph, von Speicher, und Jakob Büchi, Kaufmann, von Zell (Zürich), beide in St. Gallen C., haben unter der Firma **F. Krüsi & Co.,** in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1931 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Franz Krüsi; Kommanditär ist Jakob Büchi, mit dem Betrage von Fr. 10,000. Photographisches Spezialgeschäft; Singenbergstrasse 7.

17. April. **Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen,** Aktiengesellschaft, in Azmoos (Gemeinde Wartau) (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1929, Seite 1077). Jakob Hitz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und aus der Geschäftskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Ferdinand Reiber, Wirt, von und in Sevelen. Zum Mitglied der Geschäftskommission wurde bestimmt das Mitglied des Verwaltungsrates Heinrich Gabathuler, Arzt, von Wartau, in Sevelen. Die Mitglieder der Geschäftskommission, der Verwalter und der Verwalter-Stellvertreter zeichnen je kollektiv zu zweien.

Hoch- und Tiefbau. — 17. April. Die Firma **Hans Dolder,** Hoch- und Tiefbaugeschäft, in Rossrüti-Bronschhofen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 7. Februar 1931, Seite 260), ist infolge Konkurses erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 17. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Endingen,** in Oberendingen (S. H. A. B. 1929, Seite 503), hat an Stelle von Simon Umbricht und Alfred Hauenstein zu Beisitzern gewählt Heinrich Bächli, von Oberendingen, und Hans Birchmeier, von Würenlingen, beide Landwirte in Oberendingen. Sie führen die Unterschrift nicht.

Spezereien, Mercerie. — 17. April. Die Firma **Fritz Rüegger-Gisler,** Spezereihandlung, Mercerie, in Uerkheim (S. H. A. B. 1929, Seite 1852), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Generi alimentari. — 1931. 16 aprile. Anita Spagnol moglie di Pietro, nata Brenni, da Flüelen, in Bellinzona, e Silvia Brenni fu Giuseppe, da Melano, in Bellinzona, hanno costituito, a far data dalla presente inserzione e con sede in Bellinzona, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Silvia Brenni e Co.** Negozio di generi alimentari. Piazzale Stazione ferrovie federali, Palazzo Casino Forum.

Caffè-birraria. — 16 aprile. La ditta individuale **Plas Andrea,** in Bellinzona, caffè-birraria (F. u. s. di c. del 30 ottobre 1930, n° 254, pagina 2219), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Pubblicazione di un giornale. — 17 aprile. Titolare della ditta individuale **Teresina Bontempi,** in Bellinzona, è Bontempi Teresina fu Giacomo, da Menzonio, in Bellinzona. Pubblicazione del giornale «L'Adula», rivista di cultura italiana, per il cantone Ticino e per la Rezia. Piazza S. Rocco, casa Von Mentlen.

Negozio di mode, ecc. — 17 aprile. La ditta individuale **Baietto Margherita,** in Bellinzona, negozio di mode, ecc. (F. u. s. di c. del 27 marzo 1922, n° 72, pagina 674), viene cancellata ad istanza degli eredi per cessazione del commercio, in seguito al decesso della titolare. Attivo e passivo vengono assunti, dalla nuova ditta «Aida Piccinino, successore di Baietto Margherita», in Bellinzona.

Mode. — Titolare della ditta individuale **Aida Piccinino, successore di Baietto Margherita,** in Bellinzona, è Aida Piccinino nata Baietto, di nazionalità italiana, domiciliata in Bellinzona. La ditta assume attivo e passivo della cessata ditta individuale «Baietto Margherita». Mode. Viale alla stazione, palazzo Resinelli.

Ufficio di Biasca

Cave di granito. — 20 marzo. La ditta individuale **Michele Antonini,** in Cresciano, cave di granito (F. u. s. di c. del 26 agosto 1898, n° 243, pag. 1016), è cancellata dal registro per cessazione di commercio ed assunzione dell'attivo e passivo da parte della nuova ditta «Michele Antonini & Co. Schweizerische Granitwerke».

Sotto la ragione sociale **Michele Antonini & Co, Schweizerische Granitwerke (Michele Antonini & Co., Impresa Svizzera di Granito),** s'è costituita con sede in Cresciano una società in accomandita, composta da Michele Antonini fu Michele, industriale, da Wassen, in Bellinzona, ch'è socio illimitatamento responsabile, e Luigi Antonini, di Michele, d'egual luogo e domicilio, socio accomandante per la somma di fr. 1000. A Luigi Antonini è anche conferita la qualità di procuratore e come tale vincola la ditta di fronte ai terzi. La ditta ha assunto l'attivo ed il passivo delle cessate ragioni sociali «Michele Antonini & Co. Schweizerische Granitwerke», ditta in nome collettivo e Michele Antonini, ditta individuale. La società ha iniziato la sua attività il 22 giugno 1930. Lavorazione del granito.

Ufficio di Locarno

Pensione, bagni. — 17 aprile. Titolare della ditta **Enrico Wust,** in Locarno, è Enrico Wust fu Enrico, da Greifensee (Zurigo), domiciliato a Locarno. Pensione, stabilimento bagni. Via Antonio Cisceri, Casa Varini.

Distretto di Mendrisio

Formaggi, salumi, ecc. — 15 aprile. La ditta individuale **Alfonso Macconi successore a Fratelli Macconi,** formaggi, salumi, conserve e generi diversi all'ingrosso, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 29 marzo 1927, n° 74, pagina 574), ha aggiunto al suo genere di commercio: fabbricazione di filati cucirini di seta e cotone. Via Stefano Franscini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

Entrepreneurs, etc. — 1931. 15 avril. La société en nom collectif **Panico et Fils,** à Grandvaux, entrepreneurs, matériaux de constructions (F. o. s. du c. du 31 juillet 1913, n° 193, page 1414), est dissoute; l'actif et le passif sont repris par l'associé Jean Panico fils. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Le chef de la maison **Jean Panico,** à Grandvaux, est Jean-Albin, fils de Félix Panico, de Grandvaux, son domicile. Jean Panico reprend l'actif et le passif de la société «Panico et Fils», radiée. Entreprises de bâtiments; matériaux de constructions.

Bureau de Lausanne

Travaux de déviation, etc. — 1er avril. Emmanuel Bellorini, de Lausanne, y domicilié, et la société en nom collectif «Oyex, Chessex et Cie», ayant son siège à Lausanne, dont les associés sont: César Oyex, de Bex; Louis-Félix Chessex, des Planches-Montreux, et Adrien Tschumy, d'Epesses, les trois à Lausanne; César Oyex, prénommé, marié sous le régime de la séparation de biens d'avec sa femme Betty née Sehnorf, ont constitué sous la raison sociale **E. Bellorini et Oyex, Chessex et Cie,** une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 25 mars 1931. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de Emmanuel Bellorini et de celle de deux des associés de la société en nom collectif «Oyex, Chessex et Cie», soit César Oyex ou Louis Chessex ou Adrien Tschumy. But de la société: Entreprise des travaux de déviation de la double voie des Chemins de fer fédéraux Yverdon-Ependes; à Lausanne, Rue de l'Industrie 3.

Société immobilière. — 17 avril. Sous la raison sociale **Le Pécos F.,** il a été constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 15 le m² d'un terrain d'environ 1000 m² à Lausanne, En Béthusy, appartenant aux hoirs Maurer. Les statuts portent la date du 13 avril 1931. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 17,000, divisé en 34 actions de 500 francs chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil d'administration compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur James Ramelet, d'Orbe, architecte, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Rue du Maupas 1, chez James Ramelet.

Entreprise de bâtiments, etc. — 18 avril. Le chef de la maison **Louis Bataillard,** à Lausanne, est Jean-Louis Bataillard allié Keller, de Romanel-sur-Morges, à Lausanne. Entreprise générale de bâtiments et travaux publics. Rue de Bourg 35.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1931. 20. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Ausserberg,** in Ausserberg (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1927, Seite 109, und Nr. 75 vom 2. April 1929, Seite 660), hat an Stelle des Josef Liggener in den Vorstand gewählt: Ludwig Schmid, Landwirt, und an Stelle des Peter Imboden Johann Schmid, Sohn Kaspar, Landwirt, beide von und in Ausserberg. Sie führen die Unterschrift nicht.

20. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Bank in Brig (Banque de Brigue),** Aktiengesellschaft in Brig (S. H. A. B. Nr. 137 vom 1. April 1905, Seite 546), ist infolge Todes ausgeschieden Jules Morand, von und in Martinach. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist gewählt worden: Marc Morand, Advokat, von und in Martinach-Stadt. Derselbe ist zeichnungsberechtigt mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates, mit dem Direktor oder mit einem Prokuristen.

20. April. Aus dem Vorstand der **Darlehenskasse Ulrichen,** in Ulrichen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1927, Seite 1245), sind ausgeschieden: Ernest Garbely und Robert Imwinkelried und deren Unterschriften erloschen. An deren Stelle wurden gewählt: Oscar Imoberdorf, Landwirt, als Präsident, und Joseph Imfeld, Landwirt, als Vizepräsident, beide von und in Ulrichen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau de St-Maurice

Carrières, etc. — 18 avril. Charles Maggi, de François, originaire de Massongex, domicilié à Monthey; Jean Ruga, de Julien, originaire de Gozzano, province de Novare (Italie), domicilié à Collombey, et Célestin Cristina, de Jean, originaire de Castelli-Gusiani, province de Novare (Italie), domicilié à Monthey, ont constitué à Monthey sous la raison sociale **Charles Maggi & Cie.** une société en nom collectif commencée le 23 janvier 1931. La société a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Colombara & Cie», à Monthey (F. o. s. du c. du 31 mai 1927, n° 125, page 998). Exploitation de carrières du marbre et de granit.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1931. 17 avril. **Banque Fédérale (Société Anonyme),** avec siège à Zurich et plusieurs succursales en Suisse dont une à la Chaux-de-Fonds (F. o.

s. du c. des 13 juillet 1883, n° 103, et 21 mars 1931, n° 66). Jean-Jacques Kohler et Casimir von Arx ne font plus partie du conseil d'administration. Ont été nommés comme membres du conseil d'administration Maurice Savoye, industriel, de et à St-Imier, et Dr. Robert Schöpfer, conseiller d'Etat, de et à Soleure.

Société immobilière. — 17 avril. Par acte authentique du 1er avril 1931, reçu Daniel Thiébaud, notaire, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Rue Numa Droz 15 S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds, et pour but: l'achat, l'exploitation et la vente de l'immeuble rue Numa Droz 15, à la Chaux-de-Fonds, art. 1775 du cadastre, que la dite société acquiert de l'Hoirie Jules-Auguste Droz, pour le prix de fr. 27,800. Sa durée est indéterminée. Son capital est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre: Fritz Geiser, négociant, originaire de Langenthal, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: au siège de la gérance, rue L. Robert 32 (Gérances et Contentieux S. A.), La Chaux-de-Fonds.

17 avril. Par acte authentique du 1er avril 1931, reçu Daniel Thiébaud, notaire, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Immeuble Crêt 2 S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: l'achat, l'exploitation et la vente de l'immeuble rue du Crêt 2, à la Chaux-de-Fonds, art. 6751 du cadastre, que la dite société acquiert de la société « Arnold Roth et Co. » pour le prix de fr. 50,500. Sa durée est indéterminée. Son capital est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre: Fritz Geiser, originaire de Langenthal, négociant, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: au siège de la gérance, Rue L. Robert 32 (bureau Gérances et Contentieux S. A.), La Chaux-de-Fonds.

17 avril. Par acte authentique du 1er avril 1931, reçu Daniel Thiébaud, notaire, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Immeuble Jura 2 S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: l'achat, l'exploitation et la vente de l'immeuble Jura 2, à la Chaux-de-Fonds, art. 6582 du cadastre, que la dite société acquiert de la société « Arnold Roth et Cie. », pour le prix de fr. 1000. Sa durée est indéterminée. Son capital est de fr. 1000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre: Fritz Geiser, originaire de Langenthal, négociant, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: au siège de la gérance, rue L. Robert 32, la Chaux-de-Fonds (bureau Gérances et Contentieux S. A.).

17 avril. Par acte authentique du 1er avril 1931, reçu Daniel Thiébaud, notaire, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Immeuble Serre 75 S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: l'achat, l'exploitation et la vente de l'immeuble rue de la Serre 75, à la Chaux-de-Fonds, art. 2095 du cadastre, que la dite société acquiert de Albert-Julien Vuille, pour le prix de fr. 47,000. Sa durée est indéterminée. Son capital est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre: Georges Wuthier, originaire de Coffrane, chef comptable, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: au siège de la gérance: rue L. Robert 32, La Chaux-de-Fonds (bureau Gérances et Contentieux S. A.).

17 avril. **Fonds de Bienfaisance Henri Waegeli S. A.**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 février 1925, n° 37). Auguste Jeanneret s'est retiré du conseil de la fondation. Sa signature est éteinte et radiée. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de la fondation: Charles Fuog, de Stein am Rhein, ancien négociant, et Jean Staudenmann, magasinier, de Guggisberg, tous deux à la Chaux-de-Fonds, qui engageront la fondation en signant collectivement à deux, soit entre eux, soit avec l'un ou l'autre des membres du conseil déjà inscrits.

Tabacs, cigares, etc. — 17 avril. **Société Anonyme Henri Waegeli**, commerce de tabacs, cigares, cigarettes en gros, et articles pour fumeurs, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 14 mai 1920, n° 122, et 17 janvier 1928, n° 13). Dans sa séance du 20 mars 1931, le conseil d'administration a conféré la signature sociale à Charles Fuog, de Stein am Rhein, ancien négociant, à la Chaux-de-Fonds, administrateur de la société. Sont radiées par contre la signature sociale de Auguste Jeanneret et la procuration de Auguste Gaberel, le premier conservant toutefois ses fonctions d'administrateur.

Bureau du Locle

Société immobilière. — 18 avril. La société anonyme **Forestière S. A.**, ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. du 7 janvier 1930, n° 4, page 30), a, dans son assemblée générale ordinaire du 1er avril 1931, accepté la démission de Dame Cécile Calame née Jaublin, de ses fonctions d'administrateur, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints, et nommé en son remplacement, avec signature individuelle, Ulysse Calame des Ponts-de-Martel, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, négociant en bois, domicilié au Locle.

Genf — Genève — Ginevra

1931. 18 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Ernest-Léon Martin, notaire à Genève, le 15 avril 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Plateau Champel A**, une société anonyme ayant pour objet toutes affaires immobilières et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 36,150 d'un terrain de 716 mètres carrés, au Plateau de Champel, commune de Plainpalais. Le siège de la société est à Plainpalais, sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 30,000, divisé en 30 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est obligée, vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, par deux membres du conseil signant collectivement et si l'administration est confiée à un administrateur, par ce dernier signant seul. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, élu en la personne de Victor Olivet, entrepreneur de bâtiments, de Jussy, domicilié aux Eaux-Vives. Adresse de la société: 1, chemin de Miremont.

18 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Ernest-Léon Martin, notaire à Genève, le 15 avril 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Plateau Champel B**, une société anonyme ayant pour objet toutes affaires immobilières et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 37,850 d'un terrain de 750 mètres carrés, au Plateau de Champel, commune de Plainpalais. Le siège de la société est à Plainpalais, sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 30,000, divisé en 30 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est obligée, vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, par deux membres du conseil signant collectivement et si l'administration est confiée à un administrateur, par ce dernier signant seul. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, élu en la personne de Victor Olivet, entrepreneur de bâtiments, de Jussy, domicilié aux Eaux-Vives. Adresse de la société: 1, chemin de Miremont.

18 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Ernest-Léon Martin, notaire à Genève, le 15 avril 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Plateau Champel C**, une société anonyme ayant pour objet toutes affaires immobilières et notamment l'acquisition pour le prix de 46,000 francs d'un terrain de 911 mètres carrés, au Plateau de Champel, commune de Plainpalais. Le siège de la société est à Plainpalais, sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 40,000, divisé en 40 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à cinq membres. Elle est obligée, vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, par deux membres du conseil signant collectivement et si l'administration est confiée à un administrateur, par ce dernier signant seul. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, élu en la personne de Victor Olivet, entrepreneur de bâtiments, de Jussy, domicilié aux Eaux-Vives. Adresse de la société: 1, chemin de Miremont.

18 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Ernest-Léon Martin, notaire à Genève, le 15 avril 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Miremont Square**, une société anonyme ayant pour objet toutes affaires immobilières et notamment l'acquisition pour le prix de 17,000 francs, d'un terrain de 2971 mètres, 20 décimètres carrés, au Plateau de Champel, commune de Plainpalais. Le siège de la société est à Plainpalais, sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 4000, divisé en 16 actions, nominatives, de fr. 250 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est obligée, vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, par deux membres du conseil signant collectivement et si l'administration est confiée à un administrateur, par ce dernier signant seul. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, élu en la personne de Victor Olivet, entrepreneur de bâtiments, de Jussy, domicilié aux Eaux-Vives. Adresse de la société: 1, chemin de Miremont.

18 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Ernest-Léon Martin, notaire à Genève, le 15 avril 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Miremont Levant**, une société anonyme ayant pour objet toutes affaires immobilières et notamment l'acquisition pour le prix de 38,000 francs d'un terrain de 745 mètres, au Plateau de Champel, commune de Plainpalais. Le siège de la société est à Plainpalais, sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 30,000, divisé en 30 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est obligée, vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, par deux membres du conseil signant collectivement et si l'administration est confiée à un administrateur, par ce dernier signant seul. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, élu en la personne de Victor Olivet, entrepreneur de bâtiments, de Jussy, domicilié aux Eaux-Vives. Adresse de la société: 1, chemin de Miremont.

18 avril. **Fromagerie Le Castel S. A.**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853). Le conseil d'administration a conféré la signature sociale individuelle à Hans Blaser, de Schangnau (Berne), à Genève.

18 avril. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Jeandin, notaire, à Genève, le 17 avril 1931, il a été constitué sous la raison de **Société de Commerce l'Equitable S. A. (The Equitable Trading Corporation Ltd.)**, une société anonyme qui a pour objet l'administration de participations financières ou autres à des entreprises commerciales, industrielles, financières ou autres entreprises de tout ordre, dans des pays ou territoires autres que le canton de Genève. La société pourra faire valablement tous actes qui seraient une conséquence directe ou indirecte à cet objet principal, en pays ou territoires situés hors du canton de Genève. La société pourra notamment constituer toutes sous-sociétés, prendre ou céder toutes participations relevant de l'objet de la société et conclure dans ce but tous accords à la condition expresse que toutes ces opérations seront relatives à des pays ou territoires situés hors du canton de Genève. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 1000 actions de fr. 25 chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Vis-à-vis des tiers, la société est engagée par la signature d'un administrateur. Le premier conseil d'administration est composé de: Eugène Borel, président, avocat, de et à Genève; Paul Lachenal, secrétaire, avocat, de Plan-les-Ouates, à Genève, et Sydney-David Benabu, sans profession, sujet britannique, à Londres. Bureaux: Place de la Fusterie n° 9.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 74602. — Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1931, 20 Uhr.
Aug. Thaler, Apotheker, Fabrikation und Handel,
Poststrasse 16, St. Gallen (Schweiz).

Pharmazeutische und hygienische Produkte, Liköre, Bitter, Poudre, Sirup, Balsam, Pflaster, Liniment, Pulver, Dragées, Tabletten, Pillen, Pastillen, Wein, Thee, Tropfen, Elixir etc.

CONGO-SALBE

(Erneuerung der Marke Nr. 28183 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 10. Oktober 1930 an.)

Nr. 74603. — Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1931, 20 Uhr.
Brann A.-G., Fabrikation und Handel,
Linthescherstrasse 6, Zürich (Schweiz).

Damenbinden.

Dalia B

Nr. 74604. — Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1931, 7 Uhr.
Willimann-Lauber, Handel,
Weystrasse 17, Luzern (Schweiz).

Kaffee, geröstet oder gemahlen, offen oder verpackt.

STANDARD KAFFEE

Nr. 74605. — Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1931, 7 Uhr.
Willimann-Lauber, Handel,
Weystrasse 17, Luzern (Schweiz).

Kaffee, geröstet oder gemahlen, offen oder verpackt.

SIROCCO KAFFEE

Nr. 74606. — Hinterlegungsdatum: 2. März 1931, 18¼ Uhr.
Vollmoeller, Wirkwarenfabrik Uster, Fabrikation und Handel,
Uster (Schweiz).

Strumpfwaren, Tricotagen, Bekleidungsstücke, gestrickte und gewirkte Ober- und Unterkleider, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Corsets, Handschuhe, Cravatten, Hosenträger, Web- und Wirkstoffe.

ROVO

Nr. 74607. — Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1931, 14 Uhr.
Sidney Richard Grimwade, Handel,
Löwenstrasse 1, Zürich 1 (Schweiz).

Tee.

Mincing Lane Tea

Nr. 74608. — Hinterlegungsdatum: 6. März 1931, 18½ Uhr.
Turicius-Werft A.-G., Fabrikation und Handel,
Hofackerstrasse 25, Zürich 7 (Schweiz).

Sportartikel, insbesondere Faltboote.

TURICIUS

Nr. 74609. — Hinterlegungsdatum: 13. März 1931, 7 Uhr.
Morgenthaler & Co., Fabrikation,
Dufourstrasse 185 a, Zürich 8 (Schweiz).

Eierteigwaren aus frischen Eiern.

„Leghorn“ Frisch-Ei

Nr. 74610. — Hinterlegungsdatum: 12. März 1931, 18½ Uhr.
The Orville Simpson Company, Fabrikation und Handel,
Knowlton Street, near Spring Grove Avenue, Cincinnati (Ohio, Ver. St. v. Amerika).

Fräsmaschinen.

"ROTEX"

Nr. 74611. — Hinterlegungsdatum: 12. März 1931, 18½ Uhr.
Xaver Schuler, Fabrikation und Handel,
Ingenbohl-Brunnen (Schwyz, Schweiz).

Apparate für die Elektrotherapie.

Galvasano

Nr. 74612. — Hinterlegungsdatum: 16. März 1931, 7 Uhr.
Alfred Stöckli Söhne, Fabrikation,
Netstal (Schweiz).

Koch- & Haushaltungsgeschirre aus Aluminium und Weissblech und allen andern bekannten Metallen; Artikel in gedrückter, gestanzter oder geprägter Ausführung aus allen bekannten Metallen.

STÖCKLI

N° 74613. — Date de dépôt: 18 mars 1931, 21 h.
Alfred Buess, commerce,
Château de la Roche, Ollon (Suisse).

Articles photographiques, plaques, papiers, films photographiques en rouleaux et rigides.

CONTINENTAL ROLLFILM

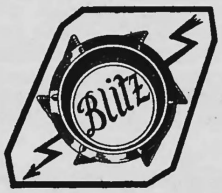
Nr. 74614. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1931, 16 Uhr.
J. J. Künzli & Cie. Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Strengelbach (Schweiz).
Strickwaren aller Art.

Sportana

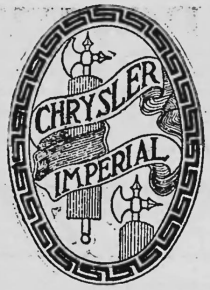
Nr. 74615. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1931, 19 Uhr.
Hermann Fisch, Dr. D. D. S., Fabrikation und Handel,
b. Obstmarkt, Herisau (Schweiz).
Chemisch-technische Präparate.

Isis

Nr. 74616. — Hinterlegungsdatum: 31. März 1931, 20 Uhr.
G. Derendinger-Iseli, Kugelgelenk-Vertrieb, Handel,
Bahnhofplatz 69, Willisau (Schweiz).
Kugelgelenke für Jaucheleitungen.



N° 74617. — Date de dépôt: 19 mars 1931, 18¾ h.
Chrysler Corporation, fabrication,
341 Massachusetts Avenue, Detroit (Michigan, E.-U. d'Amérique).
Automobiles et parties accessoires.



Nr. 74618. — Hinterlegungsdatum: 19. März 1931, 18¼ Uhr.
Radiovisor Foreign & Colonial, Limited, Fabrikation und Handel,
11/12, Pall Mall, London S. W. 1 (Grossbritannien).
Wissenschaftliche Apparate, welche Brillen, Schutzbrillen, photographische und kinematographische Kameras nicht einschliessen und auch nicht Waren einschliessen, welche den ausgeschlossenen Waren ähnlich sind.

RADIOVISOR

N° 74619. — Date de dépôt: 20 mars 1931, 17 h.
Alpina Gruen Gilde Uhrenaktiengesellschaft (Union Horlogère),
fabrication et commerce,
Unionsgasse 13, Bienne (Suisse).
Tous articles d'horlogerie, en particulier: Montres, parties de montres, fournitures, chaînes de montres, pendulettes, étuis de montres, porte-montres, outils et accessoires employés dans l'horlogerie; articles de publicité.

Alpina-Gruen

N° 74620. — Date de dépôt: 20 mars 1931, 18 h.
Les fils de Jeanneret-Brehm, Excelsior Park et Speedway Watch Co., fabrication et commerce,
Saint-Imier (Suisse).
Mouvements de montres, boîtes et cadrans.

EXCELSIOR

Nr. 74621. — Hinterlegungsdatum: 24. März 1931, 15½ Uhr.
Jacob Mayer, Fabrikation,
Rastatt (Deutschland).
Kindergewehre, Kinderpistolen, Luftgewehre, Luftpistolen, sowie Teile dieser Gewehre und Pistolen, Zielscheiben, Spielwaren, Maschinen und Apparate zur Herstellung von Patronenhülsen und fertigen Schiesspatronen, Wischschnüre, Schiessbolzen, Gummi- und andere Pfeile.

(Erneuerung der Marke Nr. 29061. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 20. März 1931 an.)

N° 74622. — Date de dépôt: 25 mars 1931, 19 h.
Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
route de Lyon 57, Genève (Suisse).
Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

PASTILLETTES SAUTER

Nr. 74623. — Hinterlegungsdatum: 25. März 1931, 16 Uhr.
Oris Watch Co. Ltd., Fabrikation,
Hölstein (Schweiz).
Uhren und Uhrenbestandteile.

NOVORIS

Nr. 74624. — Hinterlegungsdatum: 25. März 1931, 17 Uhr.
Bodega Compagnie S. A., Fabrikation und Handel,
Zürcherstrasse 171, Altstetten (Zürich, Schweiz).
Alkoholfreie Getränke, Limonaden, Mineralwasser, Fruchtsäfte, Sirupe, Fruchtdestillate, Essenzen, ätherische Oele, Flaschen, Kronenkorke, Harasse.

Kristall Perle

Nr. 74625. — Hinterlegungsdatum: 25. März 1931, 14½ Uhr.
J. Garnier & Co., Handel,
Neuengasse 14, Bern (Schweiz).
Zeitungs- und Zeitschriftenhalter.

GAREMA

Nr. 74626. — Hinterlegungsdatum: 26. März 1931, 18 Uhr.
Wolo A. G., Fabrikation und Handel,
Sihlquai 55, Zürich (Schweiz).
Chemische, pharmazeutische, medizinische, therapeutische, hygienische, diätetische und kosmetische Produkte.

WOLO

Nr. 74627. — Hinterlegungsdatum: 26. März 1931, 17¾ Uhr.
Elders & Fyffes, Limited, Fabrikation,
31 & 32, Bow Street, Covent Garden, London W. C. 2 (Grossbritannien).
Frische Früchte und frische Gemüse (ausgenommen Bananen).

(Priorität: Grossbritannien, 29. September 1930.)

Nr. 74628. — Hinterlegungsdatum: 26. März 1931, 20 Uhr.
Wallendorf & Borchert, Fabrikation und Handel,
Regierungsstrasse 18, **Erfurt** (Deutschland).

Geprägte Stocknägel.

„NAGELNDER WANDERER"

Nr. 74629. — Hinterlegungsdatum: 28. März 1931, 8 Uhr.
Laboratori Biochimici S. A. (Laboratoires Biochimiques S. A.), (Biochemische Laboratorien A. G.), (The Bio Chemical Laboratories Ltd.),
Fabrikation und Handel,
Piazza nuova, **Locarno** (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

Catalsan

Nr. 74630. — Hinterlegungsdatum: 28. März 1931, 8 Uhr.
Laboratori Biochimici S. A. (Laboratoires Biochimiques S. A.), (Biochemische Laboratorien A. G.), (The Bio Chemical Laboratories Ltd.),
Fabrikation und Handel,
Piazza nuova, **Locarno** (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

Pneucocid

N° 74631. — Date de dépôt: 28 mars 1931, 17 h.
Fritz Suter, fabrication et commerce,
Eehelettes 2, **Lausanne** (Suisse).

Cacao, chocolat, en pâte et liquide. Chocolat mélangé avec d'autres produits. Produits panifiés. Articles de confiserie et de pâtisserie.

CHOCOSANDWICH

Nr. 74632. — Hinterlegungsdatum: 8. April 1931, 12 Uhr.
Scherb, Iris-Parfümerien, Rorschach Fabrikation und Handel,
Hauptstrasse 36, **Rorschach** (Schweiz).

Aus Iriswurzeln hergestellte Produkte, nämlich: kosmetisch-pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische Präparate, Parfumerie-Artikel, hygienische Produkte.

Nr. 74633. — Hinterlegungsdatum: 8. April 1931, 12 Uhr.
Scherb, Iris-Parfümerien, Rorschach, Fabrikation und Handel,
Hauptstrasse 36, **Rorschach** (Schweiz).

Aus Iriswurzeln hergestellte Produkte, nämlich: kosmetisch-pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische Präparate, Parfumerie-Artikel, hygienische Produkte.

Nr. 74634. — Hinterlegungsdatum: 8. April 1931, 12 Uhr.
Scherb, Iris-Parfümerien, Rorschach, Fabrikation und Handel,
Hauptstrasse 36, **Rorschach** (Schweiz).

Kosmetisch-pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische Präparate, Parfumerie-Artikel, hygienische Produkte.

Marquise Pompadour

Nr. 74635. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1931, 4 Uhr.
K. Matter-Ernst, Fabrikation,
Falknerstrasse 5, **Basel** (Schweiz).

Wasser zur Herstellung von Dauerwellen.

CHAMPION

Nr. 74636. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1931, 19 Uhr.
Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits Chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Bellergin

Nr. 74637. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1931, 19 Uhr.
Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits Chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Calciochin

Nr. 74638. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1931, 19 Uhr.
Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits Chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Calcioquina

Nr. 74639. — Hinterlegungsdatum: 26. März 1931, 17¾ Uhr.
Sager & Co., Fabrikation und Handel,
Zofingen (Schweiz).

Strumpfwaren aller Art.

SACO

N° 74640. — Date de dépôt: 20 mars 1931, 18¼ h.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft,
fabrication et commerce,
Kilchberg près **Zurich** et **Berne** (Suisse).

Chocolat à la crème et cacao à la crème.

POLYCRÈME

(Renouvellement de la marque n° 29203 avec limitation des produits, de l'Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner & Züreher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli, Zurich, qui depuis lors a modifié sa raison et transféré son siège comme indiqué ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 20 mars 1931.)

Nr. 74641. — Hinterlegungsdatum: 21. März 1931, 16 Uhr.
Alimex A.-G., Handel,
Alfred Escherstrasse 27, **Zürich 2** (Schweiz).

Lebens- und Genussmittel.

Alimex

Nr. 74642. — Hinterlegungsdatum: 9. April 1931, 20 Uhr.

Albert Haller, Fabrikation und Handel,
Bahnhofstrasse 15, St. Gallen (Schweiz).

Haarentfettungstinktur.

Tinktur № 25

Nr. 74643. — Hinterlegungsdatum: 26. März 1931, 20 Uhr.

Ed. Kummer A. G. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach,
Fabrikation,
Bettlach (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

TYPHOON

N° 74644. — Date de dépôt: 28 mars 1931, 7 h.

R. Vogt & Cie., fabrication et commerce,
place de la Fontaine 14, Bienne (Suisse).

Montres, parties de montres.

VOGT
DIE PRÄZISIONSUHR
DES ALLTAGS

„Schnitta", Handelsgesellschaft für Schnittwarenvermittlung mit Sitz in Wildegg

Aufforderung zur Anmeldung von Ansprüchen.

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1931 tritt die Firma «Schnitta», Handelsgesellschaft für Schnittwarenvermittlung, in Liquidation. Die Gläubiger der Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum **15. Mai 1931** beim Präsidenten der Liquidationskommission, Herrn **Hans Schmid**, Sägereibesitzer, in **Wildegg**, anzumelden.

Namens der Liquidationskommission der «Schnitta»:
(A. A. 22) sig. H. Schmid.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien — Vorschriften über Heilmittel

Nach einem Bericht der schweizerischen Gesandtschaft in Rio de Janeiro ist das in der Nr. 45 vom 25. Februar erwähnte brasilianische Dekret vom 19. Januar 1931 über die Ausübung des Apothekerberufs, das u. a. auch Vorschriften über die Etikettierung, die Verpackung und die Einfuhr pharmazeutischer Spezialitäten enthält, in erheblicher Weise abgeändert worden.

Die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern gibt auf Anfrage eine Uebersetzung der für die Ausfuhr schweizerischer Heilmittel in Betracht kommenden Bestimmungen ab. 92. 23. 4. 31.

Portugal — Ladeerklärungen für Postsendungen

Nach der Mitteilung in Nr. 10 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. Januar 1931 blieb bisher die Toleranz bestehen, wonach Postpakete ohne Ladererklärung verzollt werden konnten. Diese Toleranz ist beseitigt. Infolge dessen müssen wie die übrigen Sendungen nun auch die **Postpakete** von der **konsularisch beglaubigten Ladeerklärung** begleitet sein, wenn der Wert Escudos 22,50 (Fr. 125.—) übersteigt. 92. 23. 4. 31.

Portugal — Déclarations de chargement pour colis postaux

La publication parue dans le n° 10 de la Feuille officielle suisse du commerce, du 15 janvier 1931, mentionnait le maintien de la tolérance admettant sans déclaration de chargement les colis postaux. Cette tolérance vient d'être supprimée. Comme les autres envois, les **colis postaux**, dont la valeur dépasse escudos 22,50 (fr. 125.—), doivent dès lors être accompagnés de la **déclaration de chargement**, visée par le consulat du Portugal. 92. 23. 4. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 23. April an — Cours de réduction à partir du 23 avril

Belgien Fr. 72. 25; Dänemark Fr. 138. 90; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 20; Deutschland Fr. 123. 70; Frankreich Fr. 20. 32; Italien Fr. 27. 25; Japan Fr. 257. 50; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 50; Marokko Fr. 20. 32; Niederlande Fr. 208. 65; Oesterreich Fr. 73. 05; Polen Fr. 58. 20; Schweden Fr. 139. 10; Tschechoslowakei Fr. 15. 39; Ungarn Fr. 90. 55; Grossbritannien Fr. 25. 30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 22. April 1931 hat die Ausrichtung einer Dividende von 6 % für das Geschäftsjahr 1930 beschlossen.

Demgemäss wird der Coupon Nr. 4 pro Aktie von Fr. 500 nom. mit Fr. 30, abzüglich 3 % eidg. Couponssteuer = Fr. **29. 10** netto von heute ab eingelöst:

beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen;
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und ihren sämtlichen Sitzen und Niederlassungen;
bei der Eidgenössischen Bank (A. G.), Zürich, und ihren sämtlichen Comptoirs;
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,
bei den HH. Wegelin & Co., St. Gallen. (2 G) 1260 I

Arbon, den 23. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Co., Cham und Vevey

Dividenden-Zahlung auf die Stammaktien

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. April 1931 ist die Dividende auf die Stammaktien für das Geschäftsjahr 1930 vom 1. Mai 1931 ab zahlbar mit

Fr. 31.04

per Aktie, gegen Coupon Nr. 2. Die Coupons, in Verbindung mit einem Bordereau, können an den Schaltern unserer Bureaux in Vevey und Cham zur Zahlung vorgewiesen werden, sowie an den Kassen folgender Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen;
Eidgenössische Bank A. G., Zürich, und Filialen.
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen.
Basler Handelsbank, Basel, und Filialen.
Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur, und Filialen;
Union Financière de Genève, Genève.
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und Agenturen;
Zürcher Kantonalbank, Zürich.
Berner Kantonalbank, Bern.
Zuger Kantonalbank, Zug.
Banque de l'Etat de Fribourg, Freiburg;
Bank in Zug, Zug. (72203 V) 1246
Banque de Montreux, Montreux.
Du Pasquier, Montmollin & Cie., Neuenburg.

Cham und Vevey, den 13. April 1931.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident: L. Dapples.

Fata Morgana A. G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. April 1931, nachmittags 15 Uhr in den Bureaux der Gesellschaft, Falknerstrasse 7, Basel

TRAKTANDEN: 1. Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1930. 2. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 3. Wahl der Kontrollstelle. 4. Diverses.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, haben die HH. Aktionäre ihre Titel bis spätestens den 27. April bei der Bank von Elsass & Lothringen, Basel, zu deponieren. (5567 Q) 1279

Basel, den 15. April 1931. **Der Präsident des Verwaltungsrates.**

Magazine zum wilden Mann, Basel

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 39 unserer Aktien kann die Dividende für **1930** mit

netto Fr. 145. 50

per Coupon an unserer Kasse, sowie beim Schweizer. Bankverein bezogen werden. (5568 Q) 1230 I

Basel, den 23. April 1931. **Der Verwaltungsrat.**

Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Co., Cham et Vevey

Paiement du dividende sur les actions ordinaires

Selon décision de l'assemblée générale du 17 avril 1931, le dividende sur les actions ordinaires pour l'exercice 1930 est payable contre remise du coupon n° 2, à raison de

fr. 31.04

par action, à partir du 1er mai 1931. Les coupons accompagnés d'un bordereau peuvent être présentés aux guichets de nos bureaux de Vevey et Cham, ainsi qu'aux domiciles de paiements suivants:

Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales.
Banque Fédérale S. A., Zurich, et ses succursales;
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales.
Banque Commerciale de Bâle, Bâle, et ses succursales.
Union de Banques Suisses, Winterthur, et ses succursales;
Union Financière de Genève, Genève.
Banque Cantonale Vaudoise, et ses agences;
Banque Cantonale de Zurich, Zurich.
Banque Cantonale de Berne, Berne.
Banque Cantonale Zougoise, Zoug.
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg.
Bank in Zug, Zoug. (72203 V) 1246
Banque de Montreux, Montreux.
Du Pasquier, Montmollin & Cie., Neuchâtel.

Cham et Vevey, le 13 avril 1931.

Au nom du conseil d'administration,
Le président: L. Dapples.

Emission

d'un nouvel

Emprunt 4¼ % des Forces Motrices Bernoises S. A.

1931

de fr. 15,000,000

destiné à la **CONVERSION** partielle des **Emprunts 5 % des Forces Motrices Bernoises S. A. de 1916 de fr. 9,000,000 et de 1917 de fr. 11,000,000** dénoncés au remboursement pour le 31 décembre 1931.

Modalités du nouvel emprunt: Intérêt 4¼ %, coupons semestriels aux 30 avril et 31 octobre. Durée de l'emprunt 15 ans avec faculté pour les Forces Motrices Bernoises S. A. de dénoncer l'emprunt pour le remboursement après un délai de 12 ans. Titres de fr. 1000 nom. au porteur. Cotation des titres aux Bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

Prix de conversion 99½ %

plus 0,60 % moitié du timbre fédéral sur les obligations.

Les demandes de conversion sont acceptées du 22 au 29 avril 1931

Une souscription contre espèces n'a pas lieu

Les groupes de banques contractants:

Banque Cantonale de Berne.
Cartel de Banques Suisses. **Union des Banques Cantonales Suisses.**
Syndicat de Banques Bernoises.

1262

Jura Watch Co., Delémont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège social, à Delémont, le samedi 9 mai 1931, à 15 heures.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion. Comptes et bilan 1930.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice.
4. Votations sur les conclusions de ces rapports.
5. Imprévu.

(15341 D) 1282 i

Delémont, le 20 avril 1931.

Le conseil d'administration.

Société de l'Industrie des Hôtels

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **jeudi 30 avril 1931, à 15½ heures, à l'Hôtel de la Métropole, à Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Nominations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doivent être déposées jusqu'au 28 avril à la caisse de MM. **Hentsch, Forget & Cie.**, banquiers, 66, Rue du Stand, à Genève.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1930, et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires à l'adresse ci-dessus, dès le 21 avril. 1236 i

A. G. Schweizerische Annoncenbureaux von Orell Füssli & Co.

Zürich

(Orell Füssli-Annoncen A. G.)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 16. Mai 1931, vormittags 11½ Uhr ins Direktionsbureau, Sonnenquai 10, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes 1930.
2. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 1. Mai 1931 an im Bureau des Buchhalterchefs, Sonnenquai 10, 1. Stock, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktienausweis gestattet. (OF 12431 Z) 1280 i

Zürich, den 7. April 1931.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **W. Nauer.**

Kaufm. Angestellter

sucht

Bureau-Reisestelle

in Parfumerie-, Papier-, Schuh- od. and. Branchen. Ja. Kenntnisse für Bureauarbeiten. Fremdsprachen, Auslandaufenthalt. Routinierter Propagandist und Verkäufer.

Gef. Offerten unter Chiffre **H A B 1278** an **Publicitas Bern.**

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 581 ff. des Z. G. B.).

Erblasser: **Stucker Friedrich**, geb. 1879, Friedrichs, von Bowil (Bern), gew. Hotelier zum «National», in Ennetbaden; gestorben den 3. April 1931.

Eingabefrist: Bis und mit **11. Mai 1931** bei der **Gemeindekanzlei Ennetbaden.**

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der obgenannten Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches zitierten Folgen eintreten.

Baden, den 8. April 1931. 1274

Bezirksgericht.

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 17. April 1931 verstorbenen Herrn **Giuseppe De Podesta**, geb. 1857, Chemiker, von Vigo Cadore (Italien), wohnhaft gewesen in **Stein am Rhein**, ist von der Waisenbehörde Stein am Rhein durch Schlussnahme vom 22. April 1931 das öffentliche Inventar im Sinne von Art. 580 ff. Z. G. B. angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss derjenigen aus Bürgschaft, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprüche und Verbindlichkeiten nach dem Stande vom 17. April 1931 der **Kanzlei der Waisenbehörde Stein am Rhein bis 25. Mai 1931 schriftlich** einzugeben.

Mit diesem Rechnungsruf wird die Androhung verbunden, daß Schuldner oder auch im Besitze von Faustpfändern oder andern Werten befindliche Kreditoren oder Treuhänder, die ihre Eingaben zu machen unterlassen, Ordnungsbussen, säumige Ansprecher dagegen bei Antritt der Erbschaft den Verlust ihrer Forderungen, insofern diese nicht durch Faustpfand gedeckt sind, zu gewärtigen haben.

Stein am Rhein, den 23. April 1931. 1277

Namens der Waisenbehörde

Der Präsident: **J. Winzeler.** Der Schreiber: **C. Störchlin.**

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 582 Z. G. B.)

Erblasser: **Aellig Friedrich**, von Frutigen, geb. 1860, gew. Milchhändler in **Bern**, Mindstrasse 6, verstorben am 14. März 1931.

Eingabefrist: Für Gläubiger (einschliesslich Bürgschaftsansprachen) und Schuldner bis zum **26. Mai 1931** beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern**, unter Hinweis auf Art. 590 Z. G. B. 1250

Bern, den 18. April 1931.

G. Hertig, Notar, Spitalgasse 34.

Werfen Sie schlechtem Geld kein gutes nach, sondern übergeben Sie Ihre Verlustscheine uns zum Inkasso
ASTOR AG
Bücher-Revisionen
Treuhand-Funktionen
Inkasso für schwerein-bringliche Guthaben
ZÜRICH
Rieterstr. 73 - Tel. 33.909

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

*62-45

Die Inhaberin des schweiz. Patentes Nr. **137750** vom 7. Juli 1928, betreffend

Verfahren z. Ueberziehen von Metall mit einem metallisch., nichtrostenden, säurefesten Schutzüberzug u. nach diesem Verfahren hergestellt. Schutzüberzug

wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich I.**

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

*62-46

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **136111** vom 16. März 1928, betreffend

Vorrichtung zum dynamischen Auswuchten von Rotoren

wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51. **Zürich I.**

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

*62-48

Die Inhaberin der schweiz Patente Nr. **136687** vom 19. Mai 1928, betreffend

Zählwerk

Nr. **132541** vom 24. Mai 1928, Nr. **136817** vom 22. August 1928 u. Nr. **112637** vom 22. Okt. 1929, betreff.

Elektrischer Strahlungsofen

wünscht die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau. Löwenstrasse 51, **Zürich I.**

Vergessen Sie nicht in Ihren Reklameplan das Schweizerische Handelsamtsblatt einzubeziehen

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT société anonyme à Berne